

亚马逊网站五星图书 ★★★★★

爱因斯坦最爱读的悬疑探险小说

# 艾斯塔的绿洲

[德]卡尔·麦 / 著  
宁宵宵 / 译



浙江出版联合集团  
浙江少年儿童出版社

爱因斯坦最爱读的探险小说

# 艾斯塔的绿洲



〔德国〕卡尔·麦/著 宁宵宵/译



浙江出版联合集团  
浙江少年儿童出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

艾斯塔的绿洲/(德)卡尔·麦(May,K.)著;宁宵宵译. 杭州:浙江少年儿童出版社,2010.6  
(爱因斯坦最爱读的探险小说)  
ISBN 978-7-5342-5941-8

I.①艾… II.①卡…②宁… III.①长篇小说-德国-现代  
IV.①I516.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2010) 第078264号

(爱因斯坦最爱读的探险小说)

## 艾斯塔的绿洲

[德国] 卡尔·麦/著 宁宵宵/译

---

策 划: 北京水晶石影视传媒科技有限公司

执行策划: 向 成 孙 朋

责任编辑: 楼 倩

特约编辑: 孙 朋 孙德恒

装帧设计: 韩军翔 鸟儿工作室

封面设计: 艺 诚 姚 宇

责任印制: 林百乐

出版发行: 浙江少年儿童出版社

地 址: 杭州市天目山路40号

经 销: 全国各地新华书店

印 刷: 北京兴湘印务有限公司

开 本: 850×1168 1/32

印 张: 8

字 数: 145000

印 数: 1-15000

版 次: 2010年6月第1版

印 次: 2010年6月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5342-5941-8

定 价: 15.00元

---

**版权所有 侵权必究**

(如有印装质量问题,影响阅读,请与承印厂联系调换)



# 目录

## C O N T E N T S

|     |          |     |
|-----|----------|-----|
| 第一章 | 奇遇“牛仔之王” | 1   |
| 第二章 | 营救老枪手    | 29  |
| 第三章 | 温内图的信使   | 54  |
| 第四章 | 荒漠中的绿洲   | 100 |
| 第五章 | 铁心的承诺    | 130 |
| 第六章 | 会战百棵树    | 158 |
| 第七章 | 仙人掌陷阱    | 193 |
| 第八章 | 冒牌将军     | 209 |
| 第九章 | 我的枪不见了   | 225 |





爱因斯坦最爱的探险小说

## 第一章 奇遇“牛仔之王”

我就是传说中的老铁手，天性热爱冒险，一生中游历四方，遇见过形形色色的人。我的朋友中有许多印第安人，他们是被白人文明所贬低的“红种人”。但是我从不在乎朋友的肤色，只要是一同经历生死的好朋友，我就会怀念他们一生。其中最令我敬爱的莫过于温内图，他是印第安阿帕奇部落的首长。

我所有的读者都知道他！这位最高贵的印第安人是我最好的朋友，为了追随他的足迹，我走遍了北美大陆的高山和丛林，甚至远赴遥远陌生的东方。最神奇的是我们之间的默契，说起来你可能不信，我们从未约好见面的时间和地点，但是我知道我很快就能再次遇到他，因为无论他走到哪里，他的行踪总能在人群中不胫而走。

只有一次，温内图爽约了，故事要从头开始讲起。

## 温内图爽约了

温内图从不戴手表，他习惯用印第安人祖传的方式计算时间——太阳、树木、水流都是他的钟表。

听起来好像不太可靠，但是每次他都会准时出现，只有在马德雷山的那一次是个例外。半年前我们就约在清泉河边的五棵橡树前见面，他说：“兄弟，当正午的太阳将树影拉长到你身高的五倍时，我就会出现了！”

我准时出现，可是左等右等，几个小时过去了，温内图却没有来。直到黄昏时，我感觉肯定出事了，于是仔细观察周围的蛛丝马迹。有一棵橡树的枝干上意外地出现了一个早已干枯的小松枝，原来他早已来过。这是温内图留给我的标记，末端藏了一张字条：“我的兄弟！快去找血狐狸，科曼人正在追杀他！我先去给他报信！”

熟悉温内图的读者们都知道，他不但会写字，而且总是随身带着纸和笔，没想到这时候派上用场了。

科曼人来了！这可不是一个好消息。科曼人是一支非常凶狠好斗的印第安部落，很久以来一直靠劫掠为生。这次，他们一定是想消灭我的朋友血狐狸，并占领他的家园——艾斯塔平原上的唯一一片绿洲。那里四周荒无人烟，前往那里必须要经过科曼人的部落。



这张字条让我非常担心温内图的处境，同时也担心自己一个人不能胜任他给我的任务。单枪匹马地闯过科曼人的防线，一旦落入敌手可就惨了！

一般人可能想到这些就停住了脚步，可是，老铁手不会退缩！温内图留在树下的字条既是出于对我的信任，又像是对我下了挑战书，我难道没他那么勇敢吗？当然不是！我拥有最好的枪和最棒的马。对于我们这些经验丰富、胆识过人的牛仔来说，相比跟着不信任的伙伴，独来独往更安全。

我决定马上去追温内图。时间紧迫，策马飞奔，我选择了一条最近的路，那就是通往神秘谷的道路。神秘谷是整个美国西部大峡谷中最险要的一段，这里埋藏着深深的仇恨，曾有一位白人猎人开枪误杀了他最好的印第安人朋友，一位非常友好的阿帕奇部落的人。从此，迷信的牛仔们认为这里不干净，总有冤魂出没，所以宁愿绕道而行。不到万不得已我也不会走这里，可是我没有时间走远路了，只好为朋友冒一次险了。

就在我决心已定时，却意外地发现：还有一队人马刚刚经过这里，地上的蹄印还新鲜，而且可以看出他们的马钉了马掌，再查看陡峭的岩石，发现上面还有佩刀划过的痕迹。通过这些线索，很容易就判断出他们是骑兵。为什么骑兵会出现在荒漠里，莫非他们也是来追击强盗科曼部落的？

一路上，马蹄印越来越多、越来越杂，我循着它们来到

一片浓密的仙人掌丛，不远处就是骑兵们的宿营地，看样子他们已经驻扎了一段时间。骑兵们刚刚回到帐篷里休息，他们的马儿正悠闲地嚼着嫩草。看着天色渐暗，我决定不再往前走了，先在骑兵的营地附近停下来休息。西部生存经验之一：对于神秘谷这样诡秘的地方，一群人过夜总比一个人乱闯强得多。

## 结识新伙伴

这时，一位年轻的军官很警惕地发现了，他带我去见指挥官，指挥官上下打量着我和我的马，问道：“先生，你从哪儿来？”

“从山的另一边。”

“你到哪儿去呢？”

“到绿洲那边的佩科斯河去。”

“恐怕你一个人办不到，沿路都是可恶的科曼人，他们不会放过你这样的旅客。不过，请放心，我们就是来清除这些强盗的！你这一路上发现他们的踪迹了吗？”

“没有。”看样子我还真没猜错，科曼人已经惹恼了官兵。

“我猜他们逃往南边了，我们已经在这里驻扎了快两周，连个人影都没瞧见。”指挥官愤愤地说。



“笨蛋！”我在心里暗暗地骂道，要想逮住印第安人，像他们这样守株待兔根本行不通。估计这些骑兵早已暴露了目标，他们半夜睡着时，科曼人没准就从他们头顶走过呢！

指挥官好像看出了我的想法，说：“我需要一个值得信赖、机警能干的侦察员。嗨，你听说过‘牛仔之王’老华伯和温内图吗？前两天，这两位大名鼎鼎的人物都曾到过这里，不过我没能留住他们，我现在就等着传说中的老铁手经过呢！如果看到了温内图，估计老铁手不久就到！”

他们居然在等我？没错，我就是指挥官所说的老铁手！但是我可没时间、也没兴趣听官兵使唤。

指挥官问我叫什么，我面无表情地说：“查理。”还好他没有继续问下去。为了不引人注目，我迅速地将猎枪收了起来，把温内图送我的黑马放去吃草，混入一支平民的队伍里，并且迅速与他们熟络起来。

一个叫做韦伯斯特的西部人给我割了一块冷肉，他问我来这里做什么，我说：“我是个墓地考古学家，到这里寻找印第安人祖先留下的宝贝。”

“上帝保佑！查理先生，你钻进坟里就躲着别出来了。你看这儿，科曼人已经向骑兵们宣战了，子弹和战斧马上就会擦着耳朵飞来飞去，还是地底下更安全啊！顺便问一句，你会打枪吗？”

“会一点儿。”我说。

“我猜也是，从你随身带着的火药罐和包得严严实实的那杆枪就能看出来。所以，你还是跟我们一起走吧，一个人穿越神秘谷实在太危险了！”西部人的目光果然很敏锐，韦伯斯特居然发现了我的破绽——一个考古学家怎么会随身带着枪。

“你们要去哪里？”我假装漫不经心地问。

“跟你一样，我们也去绿洲。”很显然，他听到了我与指挥官的对话，他上下打量我一番，然后揶揄道：“你看上去是个衣冠楚楚的东部人，你的马看上去也很干净，是不是没出过远门啊。你要是愿意，明天一早可以与我们一起上路，路上也有个照应。”

听他说完，我在心里暗暗发笑，用不了多久韦伯斯特就会知道我是谁，估计他会为今天的话后悔。

此时的我在赶了一天的路后又饿又累，便抓起韦伯斯特递过来的羊肉，感叹：“要是现在能吃到烤驼鹿肉就好了！”

听到这话他突然兴奋起来，说：“驼鹿！你可真识货，那是我吃过最香的一种肉了！说起来还多亏了老华伯呢，要不是他，我还抓不到驼鹿，也成不了猎人。”

“你说的莫非是那个有名的老头‘牛仔之王’？”我想起刚才指挥官说过，老华伯紧随着温内图来过这里。

“可不是嘛！他的真名叫老华伯，过去是个牛仔，生活在德克萨斯州。因为走路总是左摇右晃，人们送他个绰号



‘不倒翁’。他总不修边幅，从领口可以看到胸肌，皮带上挂着猎刀，耳朵上戴满银耳环，香烟从不离手。他的脸上全是皱纹，不过那眼神却跟老鹰似的，无比犀利，没有什么可以逃过他的眼睛。浑身透着一股西部人的自信，再蛮横的牛也得乖乖听他的话。”

韦伯斯特陷入回忆中，叙述时禁不住两眼放光：“当年我生活在普林斯顿，在一个建筑工地上当秘书，赚了点儿小钱就准备去爱达荷州淘金。谁知淘金梦在半路上就破灭了，那时候我们马上要饿死了，这时老华伯出现了！他带我们来到他的农庄，并邀请我们随他一起去打猎。在萨蒙河山区，我们遇到了八个骑马的印第安人。他们默默地注视着我们，带着一股红种人特有的忧郁。我突然觉得，这片土地和这里的人们深深打动了我。但是老华伯却警觉地认出他们是帕纳施特部落的人，这个部落与农庄里帮工的巨蛇部落一向不和。这老头立即决定掉头抄近路回去，准备迎接他们的挑战。

“可是我并不认为帕纳施特人怀有恶意，便大喊：‘他们没有带武器。’老华伯非但没有理会，还派我留下守护牲口。我气坏了，生怕那些无辜的帕纳施特人就要被他杀了，于是，便飞快地沿着原路追回去，提醒刚才遇到的红种人，子弹在等着他们。帕纳施特人的酋长相信了我的忠告，他笑着说，我的好心可能会给自己带来麻烦。而且他们这次真不是

来打架的，而是要将一串象征着团结与和平的串珠交给农庄里的‘敌人们’。就这样危机化解了，而我们也成了莫逆之交。

“这段经历我没敢告诉老华伯，直到听他说起并没跟红种人动手，我才算放心。第二天，我与同伴去打猎，居然又遇到了我的帕纳施特朋友们。这时，一只巨大的怪物冲向对我非常友好的酋长，我在岩石上蹦来跳去，大胆地引开它的注意力。果然，那畜牲喘着粗气向我奔来。只听到一声枪响，酋长射中了它。仔细一看，嚯，这竟然是一只驼鹿。为了感谢我的好心，酋长将它送给了我，这可帮我挣足了面子，就连老华伯都对我刮目相看。说来也奇怪，从那天起，我的子弹几乎百发百中，从此我和老华伯成为了最好的朋友。”

英雄不是天生的，他们也必须完成自己的学习过程。如果说韦伯斯特的老师是老华伯和帕纳施特酋长，那我的老师当属无与伦比的英雄——温内图了。

韦伯斯特说完他的故事，其他人也热烈地讨论起来。我从没有见过老华伯，却也听过许多跟他有关的传说。这位老华伯据说已经九十多岁了，却像年轻人一样充满激情和干劲。当他快马飞奔时，一头雪白的长发随风飘扬。真希望有朝一日可以见到他。

此刻，夜幕已经笼罩了大地，为了不被科曼人发现，我们熄灭篝火、早早休息，准备明天继续赶路。



## 神秘谷的幽灵传说

第二天清晨，我与新伙伴们一起出发。为了掩人耳目，一路上我都装出不会骑马的样子，很笨拙地趴在马背上，这也方便我了解这些临时凑在一起的旅伴。其中有一位心事重重的白人男子引起了我的注意，人们叫他乔。

走在岩石丛生的高原上，我们从宿营地到神秘谷整整骑了四个小时。终于在一座深渊前停下来，这里只有一条陡峭的羊肠小道通往渊底。两旁矗立着陡峭的岩壁，足有百米高，岩石缝里零星地长出几株巨大的仙人掌和歪脖子树。涧底有着一条湍急的河流，无数的暗礁形成一个个旋涡。只要朝阴森恐怖的谷底望一眼，立刻会感到不寒而栗，这就是神秘谷，说实话连我都有点儿害怕。

我们硬着头皮走下谷底，来到了河边的一块巨石边。这时，乔突然勒住马，他说：“伙计们，我要履行昨晚的诺言，就在这里吧！我给你们讲讲神秘谷里幽灵的传说。”

“幽灵？”韦伯斯特声音有些颤抖，他打断乔的话，“别瞎说了，世界上根本没有鬼怪和幽灵！再说，谁也不知道当年到底发生过什么！”

乔抹了抹眼泪，说：“我知道，因为我就是那个开枪打死朋友的人。”

大家一片哗然，我示意让乔继续讲。他的目光望向河中央，回忆说：“三十年前，我就是坐在这块石头上，射偏了那致命的一枪。我曾救过一个阿帕奇部落的小伙子，人们都叫他响尾蛇。为报答救命之恩，他告诉我在这条河边能采到金子。于是我们就在山上的仙人掌林里盖了一间小屋，白天留一个人看守，其他人都去淘金。当时响尾蛇就提醒过我，这里是科曼部落的地盘，他们时时刻刻都有可能将我们洗劫一空。

“三周之后，悲剧发生了。那天是他负责留守，响尾蛇觉得午后太炎热，正准备脱掉新袍子。谁知凶残的科曼部落酋长巨牛突然出现在他身后，用枪托把他打晕，穿上他的衣服，将屋子里的黄金席卷一空。临走时，他还觉得不过瘾，按照一些印第安部落的风俗，他们要割下敌人的头皮。巨牛一手揪住响尾蛇的头发，一手握着刀子在他的额头上开了一个口子。响尾蛇从巨痛中醒来，两个人扭打起来。

“巨牛一看情况不妙，跑向响尾蛇的野马，跳上马背就逃走了。响尾蛇又气又急，简直疼疯了。他抹了一把眼里流出的鲜血，追了上去。他们向山谷冲过来，我们实在无法分辨哪个才是敌人，这时我认出了响尾蛇的野马、帽子和袍子，便不假思索地向后面那个人开了一枪。只听见一声惨叫，那人从马背上摔了下来。我们跑过去一看，认出他才是我们的印第安朋友，我简直惊呆了。就这样，我误杀了我的



朋友……你们说，我是不是凶手？”

“不，不！”大家异口同声，“你是无辜的。那个科曼人怎么样了？他逃掉了吗？”

“没有，阿帕奇人的野马比我们更忠实于朋友，它把巨牛摔了下来，他死在不远处的一片碎石堆里。而这个地方的金子也没有我们预期的那么多，自从响尾蛇死后，采金量就不断减少，直到一点儿也采不出来。这里留给我的永远都是那恐怖的一幕，还有阿帕奇人垂死挣扎时的惨叫声。”

我不能看着他继续自责，抓住他的手，说：“让我给你讲一个真实的故事，乔。它发生在我的故乡德国，曾经有一对工匠父子要给教堂的屋顶换一面新的风向旗。在攀爬过程中，儿子失足摇摇欲坠，他一只手抓住了父亲的脚踝。这时，爬在前面的父亲居然猛地一踹，儿子坠地摔死了。父亲一个人扛着旗子完成了工作，仿佛什么也没发生。当父亲从梯子上落地的一刹那就晕倒了，一周后醒来，他去找法官自首。”

大家听到这里，群情激昂：“这样的人应该死！”

我说：“结果却恰巧相反。当时，儿子突然告诉他，自己犯了恐高症，周围的一切都在旋转。经验丰富的父亲知道这病一发作使人衰弱，根本无法救助，他也会跟着儿子一起掉下去，那样可怜的家庭一下就失去两个劳力，无以为生。这位父亲无法阻止悲剧发生，只能将痛苦减小，狠心地将儿子踹下去，然后麻木地完成了工作，尽到了自己的职责。人们



最终理解并非常敬重他，可是这位父亲到死都没有再笑过。

“我讲这个故事是为了告诉乔，你是因为疏忽杀死了朋友，他是因为理智而放弃了儿子，虽然别人会判你们无罪，但是如果你在心里早已认定自己有罪，这样永远也得不到解脱。”

乔听到我的话，居然露出一丝忧郁的笑容，他说：“让我们离开这个伤心之地吧，前面的路还长着呢。”

在听过乔的讲述之后，大家反而轻松了许多，如果响尾蛇的鬼魂真在附近，听到乔的忏悔也会原谅他吧。这时，爱热闹的韦伯斯特冲我说：“前面可就是科曼人的地盘了，查理先生也露两手，让我们看看你的枪法怎样？”

“要试我的枪法也行，但是我也同样有权利了解你们的本事，谁跟我比比？”我环视一圈，问道。

大家都同意了，约定向着一百米外的仙人掌果实射击。为了隐藏实力，我故意射偏，两发子弹打在远处的岩石上，惹得他们哈哈大笑。韦伯斯特提高声调对我说：“先生，你可真丢人！子弹偏了足有二十步远，但愿你千万别遇上野兽，也别遇上印第安人，而且你真应该庆幸与我们同路。”我假装懊恼，不过没关系，真的遇到敌人时就轮到我笑话他们了。



## 黑暗中的亮眼睛

走出神秘谷，随处可见的青草和野花提醒我们，离佩科斯河越来越近了。我们选择在一片灌木丛下宿营。经过比枪法之后，韦伯斯特已经被大家推举为领头人，他也义不容辞地带着几个人去打猎。太阳刚落山，他们就打了几只山鸡回来，我分到了一只烤鸡。西部人喜欢围在一起反复地讲那些说过上百遍的故事，我听了一会儿就起身离开，找到一块干燥的土地，挨着我的马躺下来休息。这时，乔走了过来，坐在我身边：“查理先生，你似乎是个沉默寡言的人，我也不想过多打扰你，但我必须谢谢你今天所讲的故事。我已经感觉到了，这故事会减轻我的重负。我非常喜欢你这个人，但是不得不承认，比枪法的时候我很失望……”

我平静地说：“枪法准不准并非一个男人全部的优点，没准我在别的方面很强呢。”

“也许吧，但这是野蛮的西部，除了枪法，其他优点都毫无意义。好了，祝你一切顺利！”说完，他就起身离开了。

韦伯斯特还跟同伴们围在火边烤着野鸡、大说大笑，看样子他们似乎对危险毫无觉察。篝火的光亮会暴露我们的位置，不仅如此，训练有素的印第安人可以在几里地外闻到烟味。我看过温内图慌张留下的字条，知道科曼人的势力远